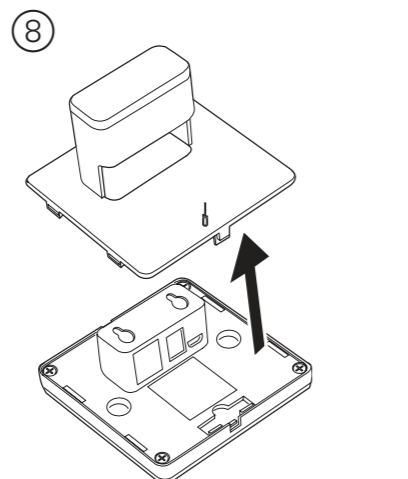
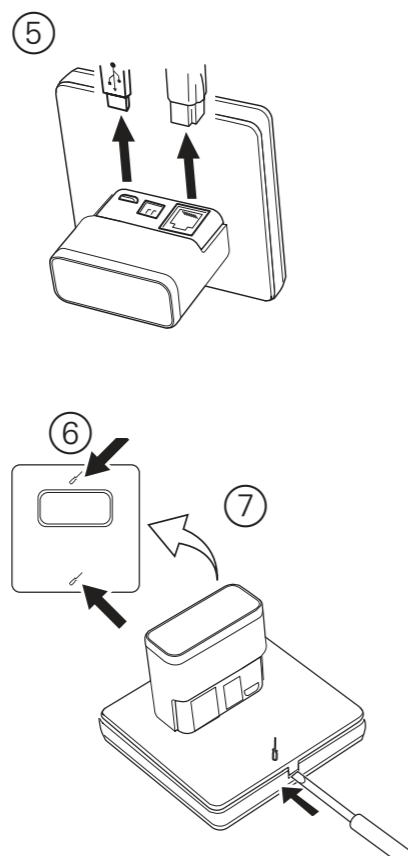
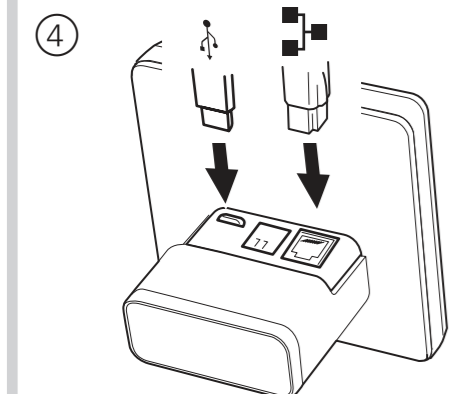
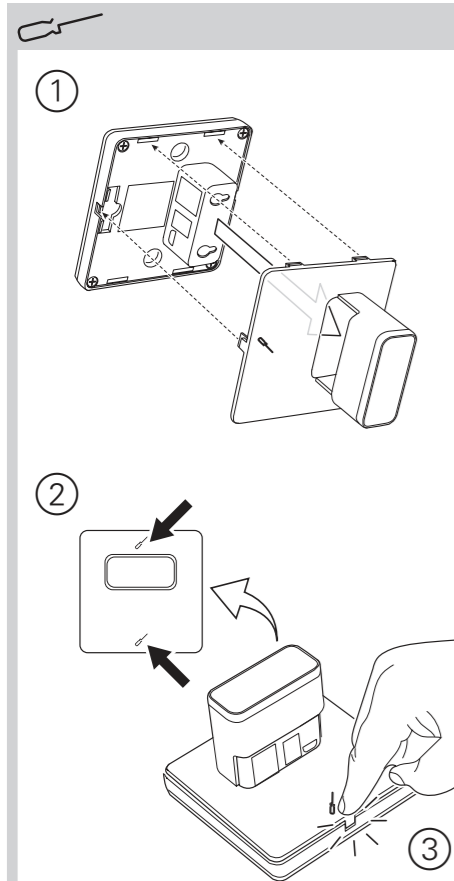


CCT501400_0001

WiZer™

Schneider
Electric

pl	hu	ro	cs	bg
el	zh	sv	pt	es
fi	ru	en		



pl **Wiser podstawka do bramki komunikacyjnej**

Zachowanie bezpieczeństwa

UWAGA

RYZIKO USZKODZENIA URZĄDZENIA
Należy zawsze korzystać z produktu zgodnie z podanymi danymi technicznymi.
Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

Opis produktu

Podstawka do bramki komunikacyjnej Wiser (zwana dalej **podstawką**) jest używana do umieszczenia bramki Wiser na podłożu.

Montaż i demontaż

W celu montażu:

- Umieścić bramkę w podstawce, zachowując poprawną orientację.
- Położyć bramkę przednią częścią do dołu na czystej, płaskiej powierzchni.
- Wcisnąć poszczególnie klamry wokół ramki, tak aby zaskoczyły z kliknięciem.
- Podłączyć odpowiednio kable, a następnie umieścić bramkę na wybranej powierzchni, jak pokazano na ilustracji.

W celu demontażu:

- Odłączyć kable bramki.
- Położyć bramkę przednią częścią do dołu na czystej, płaskiej powierzchni.
- Za pomocą małego śrubokręta z płaskim ostrzem ostrożnie zwalniać każdą klamrę wokół ramki.
- Wyjąć bramkę z podstawki.

Dane techniczne

Temperatura pracy	od -10°C do 45°C
Wilgotność względna	od 10% do 95%
Wymiary produktu (wys. × szer. × dł.)	86 × 54,6 × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

Pytania dotyczące kwestii technicznych prosimy kierować do Centrum Obsługi Klienta.
se.com/contact

hu **Wiser központi egység dokkoló**

Az Ön biztonsága érdekében

MEGJEGYZÉS

A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE
A terméket mindig a megadott műszaki adatoknak megfelelően működtesse.
A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja.

A termék ismertetése

A Wiser központi egység dokkoló (a továbbiakban: **dokkoló**) a Wiser központi egység asztali tartójaként funkcionál.

Telepítés és eltávolítás

Telepítés:

- Helyezze a központi egységet a megfelelő irányban a dokkolóba.
- Helyezze a központi egységet az előlő oldalával lefelé egy lapos felületre.
- Pattintsa be a központi egység összes kapcsát.
- Csatlakoztassa a kábeleket szükség szerint, majd helyezze a központi egységet a beszerelési felületre az ábrán látható módon.

Eltávolítás:

- Húzza ki a központi egység kábeleit.
- Helyezze a központi egységet az előlő oldalával lefelé egy lapos felületre.
- Egy kisméretű, lapos csavarhúzóval óvatosan oldja ki a központi egység rögzítőkapcsait.
- Vegye le a központi egységet a dokkolóról.

Műszaki adatok

Üzemi hőmérséklet	-10 °C – + 45 °C
Relatív páratartalom	10% - 95%
A termék méretei (Ma × Szé × Mé)	86 × 54,6 × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.
se.com/contact

ro **suport pentru Gateway Wiser**

Pentru siguranța dvs.

NOTĂ

PERICOL DE DETERIORARE A DISPOZITIVULUI
Utilizați întotdeauna produsul în conformitate cu datele tehnice specificate.
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea echipamentului.

Familiarizarea cu produsul

Suportul de masă pentru Wiser Hub/Gateway (denumit în continuare **suport de masă**) este utilizat ca suport pentru Wiser Gateway.

Instalare și îndepărtare

Pentru instalare:

- Introduceți dispozitivul gateway în suportul de masă respectând orientarea corectă.
- Așezați dispozitivul gateway cu fața în jos pe o suprafață curată, plană.
- Apăsați fiecare cataramă din jurul locașului dispozitivului gateway până când se înclichează.
- Conectați cablurile după cum este necesar, apoi plasați dispozitivul gateway pe suprafața dorită, după cum este indicat.

Pentru îndepărtare:

- Deconectați cablurile dispozitivului gateway.
- Așezați dispozitivul gateway cu fața în jos pe o suprafață curată, plană.
- Utilizați o șurubelniță mică, cu lamă plată, pentru a elibera cu atenție fiecare cataramă din jurul locașului dispozitivului gateway.
- Îndepărtați dispozitivul gateway din suportul de masă.

Date tehnice

Temperatură de funcționare	De la -10 °C la 45 °C
Umiditate relativă	De la 10 % la 95 %
Dimensiuni produs (l × l × A)	86 × 54,6 × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări de ordin tehnic, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.
se.com/contact

cs **Wiser ZB/IP Gateway dokovací sada**

Pro vaši bezpečnost

UPOZORNĚNÍ

RIZIKO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ
Zařízení vždy provozujte v souladu se specifikovanými technickými údaji.
Nesplnění těchto pokynů může mít za následek poškození zařízení.

Seznámení s produktem

Wiser ZB/IP Gateway dokovací sada (dále jen **dokovací sada**) se používá jako držák Wiser Gateway brány.

Instalace a demontáž

Postup při instalaci:

- Vložte bránu do dokovací sady a dbejte na správnou orientaci.
- Umístěte bránu směrem dolů na čistý, plochý povrch.
- Stiskněte každou sponu na okraji rámečku brány, dokud nezapadne.
- Připojte kabely podle potřeby, poté umístěte bránu na požadovaný povrch podle zobrazení.

Demontáž:

- Odpojte kabely brány.
- Umístěte bránu směrem dolů na čistý, plochý povrch.
- Pomocí malého plochého šroubováku opatrně uvolněte každou sponu na okraji rámečku brány.
- Vyjměte bránu z dokovací sady.

Technické údaje

Provozní teplota	-10 °C až 45 °C
Relativní vlhkost	10 % až 95 %
Rozměry výrobku (v × š × h)	86 × 54,6 × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi.
se.com/cz

bg **Стойка за Wiser Gateway**

За вашата безопасност

ЗАБЕЛЕЖКА

РИСК ОТ ПОВРЕДА НА УСТРОЙСТВОТО
Винаги използвайте продукта в съответствие с посочената техническа информация.
Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на оборудването.

Запознаване с продукта

Стойка за Wiser хъб/порт (наричана по-долу **поставка**) се използва като стойка за Wiser порта.

Монтаж и демонтаж

За монтаж:

- Поставете порта в поставката, като съблюдавате правилната ориентация.
- Поставете порта с лицето надолу върху чиста равна повърхност.
- Натиснете всяка скоба по краищата на порта, докато не щракне.
- Свържете кабелите съгласно изискването, след което поставете порта върху желаната повърхност, както е показано.

За демонтаж:

- Изключете кабелите на порта.
- Поставете порта с лицето надолу върху чиста равна повърхност.
- Използвайте малка права отвертка, за да отворите внимателно всяка скоба по края на порта.
- Извадете порта от поставката.

Технически данни

Работна температура	-10°C до 45°C
Относителна влажност	10% до 95%
Размери на продукта (В × Ш × Д)	86 x 54,6 x 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.
se.com/contact

el **Βάση στήριξης για Wiser Gateway**

Για την ασφάλειά σας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν σύμφωνα με τα καθορισμένα τεχνικά στοιχεία.
Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό.

Εξοικείωση με το προϊόν

Η βάση στήριξης για Wiser Gateway (αναφέρεται παρακάτω ως **βάση στήριξης**) χρησιμοποιείται ως υποδοχή για το Wiser Gateway.

Εγκατάσταση και αφαίρεση

Για την εγκατάσταση:

- Εισάγετε την πύλη στη βάση στήριξης, διατηρώντας τον σωστό προσανατολισμό.
- Τοποθετήστε την πύλη ανάποδα σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια.
- Πιέστε κάθε κούμπωμα γύρω από το πλαίσιο συγκράτησης της πύλης μέχρι να ακουστεί «κλικ».
- Συνδέστε τα καλώδια όπως απαιτείται και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την πύλη στην επιθυμητή επιφάνεια, όπως φαίνεται.

Για την αφαίρεση:

- Αποσυνδέστε τα καλώδια της πύλης.
- Τοποθετήστε την πύλη ανάποδα σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι με επίπεδη μύτη για να απελευθερώσετε προσεκτικά κάθε κούμπωμα γύρω από το πλαίσιο συγκράτησης της πύλης.
- Αφαιρέστε την πύλη από τη βάση στήριξης.

<i>Τεχνικά στοιχεία</i>	
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 45 °C
Σχετική υγρασία	10% έως 95%
Διαστάσεις προϊόντος (Υ × Π × Β)	86 × 54,6 × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS


Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.
se.com/contact

zh 智能网关底座
安全提示

<i>注意</i>
设备损坏风险
请始终根据指定的技术数据操作产品。
若不遵守此说明，则可能会导致设备损坏。

产品简介

智能网关底座（以下简称“底座”）是用来桌面安装智能网关的支架。

<i>安装和拆除</i> 

安装:

- 将网关插入网关底座，注意方向。
- 将网关正面朝下放在整洁平滑的表面上。
- 按下网关边框周围的每个卡扣，直至发出咔嚓声。
- 根据需要连接电缆，然后将网关放在所需表面上，如图所示。

拆除:

- 断开网关电缆。
- 将网关正面朝下放在整洁平滑的表面上。
- 使用小型平头螺丝刀小心地将网关边框周围的每个卡扣解开。
- 从底座中拆除网关。

<i>技术参数</i>	
工作温度	-10 °C - 45 °C
相对湿度	10% - 95%
产品尺寸 (H × W × D)	86 × 54.6 × 86 mm

施耐德电气 (中国) 有限公司

北京市朝阳区望京东路六号A座
客户支持热线:400 810 1315
se.com/contact

sv <i>Bordsställ till Wiser Gateway</i>
<i>För din säkerhet</i>

<i>OBSERVERA</i>
RISK FÖR SKADA PÅ ENHETEN
Använd alltid produkten i enlighet med de tekniska specifikationerna.
Om instruktionerna inte följs kan utrustningen skadas.

Beskrivning av produkten

Bordsstället till Wiser Gateway (nedan kallat ***bordsställ***) används som hållare till Wiser Gateway.

Installation och borttagning

Installera så här:

- Sätt i gatewayen i bordsstället och observera rätt riktning.
- Placera gatewayen med framsidan nedåt på en ren, plan yta.
- Tryck på varje låsklack runt gateway-ramen tills det klickar.
- Anslut kablarna enligt anvisningen och placera sedan gatewayen på den önskade ytan enligt bilden.

Ta bort så här:

- Koppla loss gateway-kablarna.
- Placera gatewayen med framsidan nedåt på en ren, plan yta.
- Använd en platt skruvmejsel för att försiktigt lossa varje låsklack runt gateway-ramen.
- Ta bort gatewayen från bordsstället.

<i>Tekniska data</i>	
Driftstemperatur	-10 °C till 45 °C
Relativ luftfuktighet	10 % till 95 %
Produktdimensioner (H × B × D)	86 mm × 54,6 mm × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.
se.com/contact

pt <i>Suporte de mesa para Hub/ Gateway Wiser</i>
<i>Para a sua segurança</i>

<i>AVISO</i>
RISCO DE DANOS NO DISPOSITIVO
Operar sempre o produto de acordo com os dados técnicos especificados.
O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

Conhecer o produto

O suporte de mesa para Hub/Gateway Wiser (a seguir designado ***suporte de mesa***) é utilizado como suporte do Gateway Wiser.

Instalação e remoção

Para instalar:

- Insira a gateway no suporte de mesa, respeitando a orientação correta.
- Coloque a gateway voltado para baixo numa superfície limpa e plana.
- Prima cada encaixe à volta da moldura da gateway até ouvir um estalido.
- Ligue os cabos conforme indicado e, em seguida, coloque a gateway na superfície desejada como demonstrado.

Para remover:

- Desligue os cabos da gateway.
- Coloque a gateway voltado para baixo numa superfície limpa e plana.
- Utilize uma chave de fendas plana pequena para soltar cuidadosamente cada encaixe à volta da moldura da gateway.
- Remova a gateway do suporte de mesa.

<i>Informação técnica</i>	
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 45 °C
Humidade relativa	10% a 95%
Dimensões do produto (A × L × P)	86 × 54,6 × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.
se.com/contact

es <i>Soporte de sobremesa para pasarela Wiser</i>
<i>Por su propia seguridad</i>

<i>AVISO</i>
PELIGRO DE DAÑOS EN EL DISPOSITIVO
Ponga siempre la unidad en funcionamiento conforme a los datos técnicos especificados.
Si no se siguen estas instrucciones, el equipo podría resultar dañado.

Información sobre el producto

El Tablestand se utiliza como soporte para la pasarela Wiser.

Montaje y desmontaje

Montaje:

- Inserte la pasarela en el Tablestand y asegúrese de que la orientación sea la correcta.
- Coloque la pasarela mirando hacia abajo sobre una superficie limpia y plana.
- Presione cada una de las hebillas alrededor del soporte de la pasarela hasta que haga clic.
- Conecte los cables según sea necesario y, a continuación, coloque la pasarela en la superficie deseada como se muestra en la ilustración.

Desmontaje:

- Desconecte los cables de la pasarela.
- Coloque la pasarela mirando hacia abajo sobre una superficie limpia y plana.

- Utilice un pequeño destornillador de punta plana para soltar cuidadosamente cada hebilla alrededor del soporte de la pasarela.

- Retire la pasarela del Tablestand.

<i>Datos técnicos</i>	
Temperatura de servicio	De -10 °C a 45 °C
Humedad relativa	Del 10 % al 95 %
Dimensiones del producto (al. x an. x prof.)	86 × 54,6 × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al centro de atención al cliente de su país.
se.com/contact

fi <i>Wiser Gateway pöytäeline</i>

<i>Käyttäjän turvallisuus</i>
HUOMIO
LAITTEEN VAURIOITUMISVAARA
Käytä tuotetta aina sille määritelyjen teknisten tietojen mukaisesti.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

Laitteeseen tutustuminen

Wiser Gateway pöytätelinettä (jäljempänä ***pöytäeline***) käytetään Wiser Keskusyksikön pidikkeenä.

Asennus ja poistaminen

Asennus:

- Sijoita keskusyksikkö pöytäelineeseen ja varmista oikea suuntaus.
- Aseta keskusyksikkö etupuoli alaspäin puhtaalle, tasaiselle pinnalle.
- Paina keskusyksikön kehysen ympäriltä kutakin solkea, kunnes kuulet niiden napsahtavan paikalleen.
- Liitä tarvittavat kaapelit ja sijoita keskusyksikkö halutulle pinnalle kuvan mukaisesti.

Irrottaminen:

- Irrota keskusyksikön kaapelit.
- Aseta keskusyksikkö etupuoli alaspäin puhtaalle, tasaiselle pinnalle.
- Varauta keskusyksikön kehysen ympäriltä varoen jokainen solki pienikokoisella lattapäisellä ruuvitaltalla.
- Poista keskusyksikkö pöytäelineestä.

<i>Tekniset tiedot</i>	
Käyttölämpötila	-10 °C - 45 °C
Suhteellinen ilmankosteus	10-95 %
Tuotemitat (K × L × S)	86 × 54,6 × 86 mm

Schneider Electric Industries SAS

Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä maakohtaiseen asiakaspalveluun.
se.com/contact

ru <i>Wiser подставка для IP-шлюза</i>

<i>Техника безопасности</i>
УВЕДОМЛЕНИЕ
РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА
Условия эксплуатации продукта должны отвечать указанным техническим характеристикам.
Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению оборудования.
<i>Ознакомление с изделием</i>

Wiser подставка для IP-шлюза (далее ***подставка***) используется в качестве держателя для Wiser IP-шлюза.

Установка и удаление

Для установки:

- Вставить IP-шлюз в подставку, соблюдая правильную ориентацию.
- Установить IP-шлюз лицевой стороной на чистую плоскую поверхность.
- Нажать на каждую скобу по окантовке IP-шлюза до щелчка.
- По мере необходимости подключить кабели и поместить IP-шлюз на нужную поверхность, как показано на рисунке.

Для удаления:

- Отключить кабели IP-шлюза.
- Установить IP-шлюз лицевой стороной на чистую плоскую поверхность.
- Использовать небольшую отвертку с прямым шлицем для осторожного открепления каждой скобы по окантовке IP-шлюза.
- Извлечь IP-шлюз из подставки.

<i>Технические характеристики</i>	
Рабочая температура	от -10 °C до 45 °C
Относительная влажность	От 10 % до 95 %
Размеры изделия (В × Ш × Г)	86 мм × 54,6 мм × 86 мм

Schneider Electric Industries SAS

RU Соответствует техническим регламентам <<О безопасности низковольтного оборудования>>, <<Об электромагнитной совместимости>>
Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели
Срок хранения: 3 года
Гарантийный срок: 18 месяцев
Уполномоченный поставщик в РФ: АО <<Шнейдер Электрик>>
Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1
Тел. +7 (495) 777 99 90
Факс +7 (495) 777 99 92
se.com/ru/ru/

КК <<Төменвольты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы>>, <<Электрмагнитті сәйкестік туралы>> техникалық регламенттерге сәйкес келеді
Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай
Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында: <<ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК>> ЖШС
Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Достық даң., «Кен Дала» Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.
Тел.: +7 (727) 357 23 57
Факс.: +7(727) 357 24 39
se.com/kz/ru/

en <i>Tablestand for Wiser Hub/ Gateway</i>

<i>For your safety</i>
NOTICE
RISK OF DAMAGE TO DEVICE
Always operate the product in compliance with the specified technical data.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Getting to know the product

The Tablestand for Wiser Hub/Gateway (hereinafter referred to as ***tablestand***) is used as a holder for the Wiser Gateway.

Installation and removal

To install:

- Insert the gateway into the tablestand, observing the correct orientation.
- Place the gateway face-down on a clean, flat surface.
- Press each buckle around the gateway bezel until it clicks.
- Connect cables as required, then place the gateway on the desired surface as shown.

To remove:

- Disconnect the gateway cables.
- Place the gateway face-down on a clean, flat surface.
- Use a small flat-bladed screwdriver to carefully release each buckle around the gateway bezel.
- Remove the gateway from the tablestand.

<i>Technical data</i>	
Operating temperature	-10 °C to 45 °C
Relative humidity	10% to 95%
Product dimensions (H × W × D)	86 × 54.6 × 86 mm

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.
se.com/contact